



刘文照 海老原博 / 编著

楽しく日本事情を学ぶ

日本語高級

中日专家合作编写

量身定制，针对性强，系统全面，题材丰富，场景真实
迅速提升日语听解能力

 华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

听
读
解





刘文照 海老原博 / 编著

楽しく日本事情を学ぶ

日本語高级

中日专家合作编写

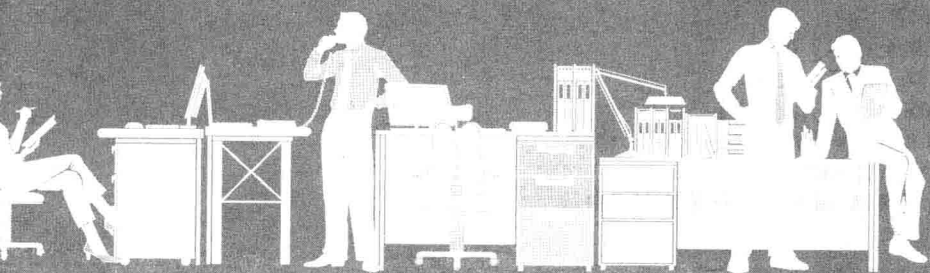
量身定制，针对性强，系统全面，题材丰富，场景真实

迅速提升日语听解能力

听 读 解



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS



图书在版编目(CIP)数据

日语高级听读解(含 MP3 光盘)/刘文照,(日)海老原博编著. —上海:华东理工大学出版社,2009.4

ISBN 978-7-5628-2480-0

I. 日... II. ①刘...②海老原... III. 日语-听说教学-水平考试-自学参考资料
IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 011555 号

日语高级听读解(含 MP3 光盘)

编 著 / 刘文照 海老原博

策划编辑 / 陈 勤

责任编辑 / 常海霞

责任校对 / 张 波

封面设计 / 戚亮轩

出版发行 / 华东理工大学出版社

地 址:上海市梅陇路 130 号,200237

电 话:(021)64250306(营销部)

(021)64252717(编辑室)

传 真:(021)64252707

网 址:www.hdlgpress.com.cn

印 刷 / 江苏句容市排印厂

开 本 / 710mm×1000mm 1/16

印 张 / 9.5

字 数 / 189 千字

版 次 / 2009 年 4 月第 1 版

印 次 / 2009 年 4 月第 1 次

印 数 / 1—6050 册

书 号 / ISBN 978-7-5628-2480-0/H·804

定 价 / 26.00 元(含 MP3 光盘)

(本书如有印装质量问题,请到出版社营销部调换。)

前書き

編集の目的:

聴解能力を高めつつ、日本事情も知っていくと言うのが狙いです。

使用者の対象:

中・高度な日本語能力が身につけている日本語学習者向けである。

題材の選択:

社会・経済・生活・教育・育児・犯罪・流行……幅広く触れるのが原則であるが、若い人にとって興味がある話題を中心に置いて力を入れるように。

資料の選択:

主に新聞・雑誌・放送などの生資料を採用すること。教科書か教材などに出版されているものは避けるように。

目次

第1課	俺は妻を愛していただけるか	1
第2課	自分の分身にエール	7
第3課	前事の忘れざるは、後事の師なり	12
第4課	若者の魚ばなれ	18
第5課	どうもどうもで日が暮れる	25
第6課	気になる一人娘の恋人	32
第7課	働く街から住む場所へ	39
第8課	豆腐は一個でいいの？	45
第9課	主役交代	50
第10課	遣り手の女性課長	56
第11課	俳句は「切れ字」で成り立つ	62
第12課	女性の男性化	68
第13課	まず足から	73
第14課	アルコール依存症	79
第15課	スタンガンの威力	83
第16課	自転車を買いに	88
第17課	書齋を失う日	93
第18課	名前に弱い日本人	100
第19課	安もの買いのゼニ失い	105
第20課	タバコが落ちた	111

目次

中国語の訳文	118
解答	133
索引	137
一、単語	137
二、文法表現	144

第1課 俺は妻を愛していただろうか

本文

彼女が死んだあと、突然、空虚になった毎日のなかで、彼女の遺品——日常使っていた彼女の箸、寝具、洋服筆筒にぶらさがっている彼女の服を眼にするたび、磯辺はふいに言いようのない寂しさと悔いを噛みしめながら自問自答した。しかし多くの日本の男性の常として彼は「愛する」とは一体、何なのか、結婚生活で真面目に考えたことはない。

結婚生活とは彼にとって、たがいに世話をしたり面倒を見たりする男女の分業的な助け合いだった。同じ屋根の下で生活を共にして惚れた腫れたなどという気持ちさが急速に消滅してしまえば、あとはお互いがどのように役に立つか、便利かが問題になるのだ。外国の妻のように夫の出世のため社交的だとか、女としていつまでも魅力があるかはさして大事ではなかった。夫が毎日、神経をすり減らして会社から戻った時、どれだけわがままを許し、休息の場を作っておいてくれるかが妻の最大の仕事だと彼は考えていた。

そういう意味で彼の妻はたしかに良妻だった。内でも外でもでしゃばらず、外面的な魅力に欠けてはいたが、控え目で邪魔にならぬ場所にいた。

「妻は夫にとって空気のようなものになればいいのです。」

こうはい、後輩の結婚披露宴の時、彼はそんなスピーチをしたことがある。

「空気はなくては困ります。しかし空気は眼には見えません。でしゃばり
ません。そんな空気に妻がなれば、夫婦はいつまでも失敗しません。」

テーブルの男たちから笑い声が起った。中には拍手してくれる人も
いた。

単語

くうきよ 空虚①	[名・ナ]	空虚
いひん 遺品①		遺物
しんぐ 寝具①		被褥, 床上用品
たんす 箆笥①		衣橱, 衣柜
ぶらさがる①④	[I 自]	垂挂, 悬挂
いそべ 磯辺		矶边(人名)
ふいに①	[副]	忽然, 意外
く 悔い①		后悔, 懊恼
か 嘯みしめる①	[II 他]	仔细领会
ぶんぎょう 分業①	[名・III 他]	分担, 分工
ほれたは 惚れた腫れた①	[名]	风流倜傥
しょうめつ 消滅①	[名・III 自他]	消灭, 消失
しゅっせ 出世①	[名・I 自]	出人头地, 发迹
しんけい 神経をすり減らす	[組]	劳神
でしゃばる③	[I 自]	出风头, 好管闲事
ひかめ 控え目④	[名・ナ形]	谨慎, 小心翼翼

文法表現

一、眼にする^め

見る。見つける。「目にする」とも書く。/看见,发现。

- この写真を眼にするにつけ、亡くなった彼女のことが思い出される。/每当看到这张照片,就会想起已经离开人世的她。
- その事は耳にしたことがあるが、眼にしたことはない。/那件事情有所耳闻,但没有亲眼目睹。

二、～ようがない/ようのない/ようもない

何かのわけで、やりたくてもやる方法がない。/没法做……

- 雪崩が起こった。山頂が目の前にあるが、登りようがない。/发生了雪崩。虽然山顶就在眼前,但是却没法登山。
- 説明したくても説明しようのないこともある。/有的事情想解释也没法解释。
- この物は苦勞に苦勞を重ねて手に入れたので、その喜びは例えようもない。/因为这件东西是千辛万苦才弄到手的,所以当时的喜悦心情真的是难以言表。

三、～を共にする^{とも}

いっしょ。同時。文章語として使われるのが多い。/共同,一起。

- ぼくの気持ちは生涯を共にした妻しか理解できない。/我的心事只有与我共度一生的妻子才能明白。
- 君と苦樂や運命を共にして生きていきたい。/我愿与你同甘苦共命运,相伴到永远。

四、さして～ない

「さして」は副詞で、下に打ち消しの語を伴って、「これと違って～ない」、「さほど～ない」、「たいして～ない」という意味である。/并不……。不那么……。不怎么……。

- それはさして重要なことでもないので、適当に扱えばいいと思います。/
那并不是一件很重要的事情,所以只要作适当处理即可。
- 日本語能力試験はわれわれ日本人にとってはさして難しい試験だとも思えないけど、外国人の学習者にとってはかなり難しい試験だろう。/日语能力测试对我们这些日本人而言并不是很难的考试,但是对于那些外国学习者而言可能是很难的一项考试。

五、どれだけ～か

副詞「どれだけ」は下に感嘆の意を表す「か」を伴って、「どれほど～か」の意味である。/多么……。啊。多么……。呀。

- 地震が起こったとき、震源地にいる君のことをどれだけ心配したことか。/地震发生的时候,是多么担心正处在地震中心的你呀。
- その夢はもし実現したら、どれだけうれしいか分らない。/那个梦想如果能实现的话该有多好呀。

練習

問題Ⅰ 録音を聞いて、次の質問に答えなさい。

問1 この男の人は妻をどのような人だったと言っていますか。

- 1 社交的な人です。
- 2 容姿端麗な人です。
- 3 家庭的な人です。
- 4 内面的な魅力のある人です。

問2 この男の人は結婚をどのように考えていますか。

- 1 愛し合う毎日です。
- 2 助け合う毎日です。
- 3 空気のような毎日です。
- 4 空虚な毎日です。

問3 男女の分業とありますが、ここではどういう意味で使われていますか。

- 1 男は外で仕事、女は内で家事という意味です。
- 2 男は仕事、女は社交という意味です。
- 3 男は後片付け、女は料理作りという意味です。
- 4 男は教育、女は育児という意味です。

問題Ⅱ 原文を読んで、次の質問に答えなさい。

問1 文章の中の「笑い声」はどういう種類の笑いですか。

- | | |
|--------|--------|
| 1 賞賛です | 2 軽蔑です |
| 3 共感です | 4 驚異です |

問2 「自問自答」の「自」と同じ意味で使われている語はどれですか。

- 1 自治 2 自然 3 自由 4 出自

問3 男の人が妻を良妻と言っているのはどうしてですか。

- 1 夫の出世に役立っているからです。
2 休息の場を作ってくれるからです。
3 家事が上手だからです。
4 いつもきれいに化粧しているからです。

問4 この男の人は古いタイプの男性の典型といえます。どういう点が古いといえますか。

- 1 結婚を夫婦の分業と考えている点です。
2 妻を人形のような飾り物と考えている点です。
3 理想の妻を空気のようなものと考えている点です。
4 結婚を出世の手段と考えている点です。

第2課 自分の分身にエール

本文

女子中学、高校の6年間が一緒だった友達8人との昼食会が、横浜であった。最近会った人で10年ぶり、ごぶさたの人は20年ぶり。しかし、すぐに10代にタイムスリップ。懐かしさと安心感に包まれた幸せなひとときを過ごした。

再会した友は、医者、大学の教員、国連機関職員、主婦など。④キ婚、未婚、子供の有無様々だ。私は大学卒業後、公務員となったが、そうした人生に疑問を覚え、夫とペンションを始めて、13年たったところだ。18の春には、皆同じに高校を卒業したのに、いまや全く違う人生を歩んでいる。不思議なものだ。

正直言って、以前は違う⑤分家で、活躍する友に対して、どこかうらやましさを覚え、人生の岐路での選択を誤ったのではないか、もっと別の人生をおくれたのではないかといた後悔の念がちらつくこともあった。ところが、今回は違った。自分と異なる人生を送る友を見て、こう感じたのだ。「ああ、私の選ばなかった道を、私の代わりに歩いてくれているのだ。友は私の分身なのだ。みんな頑張れ」心の底から、友の活躍を願う自分に気

付き、人間ができたのか、それとも老けただけなのかと、一人ニヤニヤして
いる。

2008年 深谷桂子 「同窓会」

単語

分身①		分身
エール①		助威, 呐喊
ごぶさた①	[名・Ⅲ自]	久疏问候
タイムスリップ⑤		时光倒流
包む②	[I 他]	包围; 笼罩
国連①		联合国
機関①②		机构
ペンション①		简易旅馆
歩む②	[I 自]	步行; 经历
正直③④	[ナ形]	坦率
岐路①		岔道
誤る③	[I 自他]	弄错, 失误
ニヤニヤ①	[副・Ⅲ自]	默默地笑; 嗤笑

文法表現

一、～に包まれる

ある雰囲気などがその場全体を覆う。/被……笼罩, 沉浸在……

- 会場が終始、なごやかな雰囲気に包まれていた。
- 懐かしさと安心感なつ あんしんかん つつ しあわに包まれた 幸せなひとときを過ごした。
- 土砂崩れでたくさんの犠牲者を出した村は、悲しみに包まれていた。

二、～を覚える

おのずとそう思われる。感じて意識する。/感到……。觉得……

- 一瞬、痛みを覚えて膝を見ると、大きな蜂が止まっていた。
- 仕事をしていて、疲れを覚えたら、無理をしないで休むのがよい。
- 違う分野で、活躍する友に対して、どこかうらやましさを覚える。

練習

問題Ⅰ 録音を聞いて、次の質問に答えなさい。

問1 この人はどういう人ですか。

- 1 10代の女性で大学生。
- 2 20代の女性で主婦。
- 3 30代の女性で公務員。
- 4 40代の女性で自営業。

問2 この人は横浜で同窓会に参加してどうでしたか。

- 1 人生の幸せなひとときを感じた。
- 2 友達の人生をうらやましいと思った。
- 3 人生というものに疑問を感じた。
- 4 自分の選択は正しかったと思った。

問3 この人は別の人生を送っている友達にどうしてやりたいと思うようになりましたか。

- 1 賞賛しょうさんしたい。
- 2 激励げきれいしたい。
- 3 援助えんじょしたい。
- 4 批判ひはんしたい。

問4 この人はニヤニヤしていますが、どういう笑いですか。

- 1 年を取ったことを、あきらめる笑い。
- 2 成長したことを実感した笑い。
- 3 友達より幸せなことに満足した笑い。
- 4 結婚しなかったことを後悔している笑い。

問題Ⅱ 原文を読んで、次の質問に答えなさい。

問1 片仮名の部分と同じ漢字を含むものを選びなさい。

㉞ キ婚

- 1 希望 2 既成 3 祈願 4 知己

㉟ 分ヤ

- 1 野外 2 夜間 3 冶金 4 老爺

問2 「ちらつく」の間違った使い方はどれですか。

- 1 雪がちらつく。
 2 目がちらつく。
 3 石がちらつく。
 4 ^{あかり}灯がちらつく。

問3 分身は「ぶんしん」と読みますが、正しい使い方はどれですか。

- 1 防衛大臣はぶんしんといえる。
 2 この宗教は仏教のぶんしんを崇^{あが}めている。
 3 体じゅうにぶんしんした男。
 4 聴診を漢方ではぶんしんという。